



# رسمي چراغ

د افغانستان د صادرات تو د پراختی باز ک اساسنامه

اساسنامه باز ک انکشاف صادرات افغانستان

(۸) اتمه گنه

پرله پسی لمبر (۳۳۹)

نیټه : پنجشنبه ۱۳۵۵ د کال د چنگابن د میاشتی (۳۱)

دامتیازخاوند:

مسئول مدیر:

مرستیال:

پته: دعدل وزارت-کابل-افغانستان

عدل وزارت

م.حسین(طغیان)

ع. حبیب(امین)



د عظیمی صدارت ۱۳۵۵ فرمان شماره (۸۹)  
کمال دوری دمیاشتی سو رخ چارده حمل  
د خوار اسمی نیتی (۸۹) سال ۱۳۵۵ صادرت

## عظیمی فرمان گننه

بناغلی دوکتور عبدالمجید عدلیه وزیر !  
بناغلی دوکتور عبدالmajید عدلیه وزیر !

مجلس وزراء تحت فيصله شماره دوزیرانو مجلس ۱۳۵۵ کمال دوری  
۱۳۵۵ در جلسه تاریخی ۱۳۵۵ نیتی غونبه کنیه دمیاشتی دریمی نیتی دلمپری گنیه  
باملاحظه ورقه عرض شماره (۱) دتجارت دوزارت د ۱۳۵۵ کمال دوری  
مو رخ ۲ را ۱۳۵۵ و زارت تجارت دمیاشتی دریمی نیتی دلمپری گنیه  
راجعت به بانک انکشاف صادرات عرض پانی په کننہ دصا درات و  
مراتب آتی را تصویب نمود : دپراختیا دبانک داساسنامی په باب  
« ذکر شوی بانک د صا درات و لاندی مراتب تصویب کړل :  
» ذکر شوی بانک د صا درات و دپراختیا بانک په نامه ددی اساسنامی  
صدارات مطابق اساسنامه که از سره سه چه دپول او کریدت دکمیتی  
طرف کمیته پول و کریدت تمییز اه خوا تیاره شوی دصا درات و

# جريدة رسمي

گردیده به منظور توسعه و انکشاف صادرات به فعالیت خود آغاز نماید.» مراتب تصویب مجلس عالی وزراء که به شرف منظوری حضور رئیس دولت جمهوری افغانستان رئیس و به شماره (۳۷) مورخه ۱۴۰۵/۱۳۰۵ ثبت گردیده بشما اطلاع و اساسنامه مذکور بداخل چهل ماده که به مهر دارالانشاء مجلس عالی وزراء رسیده ارسال میگردد تا در نشر آن به جريده رسمي اقدام گردد.

سید عبدالاله

د توسعی او پاختیبا په منظور دی پخپل فعالیت شروع وکی .» وزیرانو دعالی مجلس دتصویب مراتب چه دافغانستان د جمهوری دولت درئیس دحضور دمنظوری په شرف رسیدلی او ۱۳۵۵ کال دوری دهیاشتی په خلورمه نیته به (۳۷) گنه کښی ثبت شوی تاسی ته خبر او د ذکر شوی اساسنامه په مل په خلوینتنو مادو کښی دنه چه دولریانو دعالی مجلس ددارالانشاء مهر پری لکیدلی استول کیری چه په رسنه همی جريده کښی دهغی دخپریدو اقدام وشمی .

سید عبدالاله

# بھریه رسمی

د افغانستان د صادراتو د پراختیا اسا سنا مه با نک ا نکشاف

صادرات افغانستان

د با نک اسا سنا مه

## فصل اول

### احکام عمومی

#### ماده اول

دراین اساسنا مه ا صطلا حات آتی معانی ذیل را دارد :  
۱ - بانک : عبارت است از بانک اکشاف صادرات افغانستان .  
۲ - موسسه تجارتی : عبارت از شخصیت حقیقی و حکمی است که بمنظور فعالیت تجارتی مطا بق اصولنامه تجارت تاسیس میگردد .

#### فصل دوم

### TASIS و سر مايه

#### ماده دوم

مطابق به احکام قانون پول و بانک داری افغانستان بانکی بنام ( بانک اکشاف صادرات افغانستان ) منعیت يك بانک تجارتی بشکل شر کست سهامی تاسیس گردیده است .

#### ماده سوم

مرکز بانک در گابل است .  
نمایندگی های آن عندا لایجاب دار

#### لمپری فصل

### عمومی حکمونه

#### لمپری ماده

په دی اساسنامه کښی لاندنی اصطلاحات لاندنی معناوی لري :  
۱ - بانک : د افغانستان د صادراتو د پراختیا له بانک خخه عبارت دی .  
۲ - تجارتی موسسه : له هغه حقیقی او حکمی شخصیت خخه عبارت دی چه د تجارتی فعالیت په منظور د تجارت داصولنامی سره سمه تاسیسیبی .

#### دوهم فصل

### TASIS او پانګه

#### دوهمه ماده

د افغانستان د پیسو او بانکداری د قانون سره سم ( د افغانستان د صادراتو د پراختیا د بانک ) په نامه يو بانک دیوه تجارتی بانک په ډول دسها می شرکت په بنه تا سیس شویدي .

#### دریمه ماده

د بانک مرکز په کابل کښی دی ،  
نمایندگی بی دغونښتني سره سمه

# سـمـيـ جـريـدـه

د افغانستان په نورو سیمو او خارج سائر نقاط افغانستان و خارج تاسیس شده می تواند .

## ماده چهارم

سر مايه بانک يکصد مليو ن افغانی بوده به يکصد هزار سهـم منقسىم گـرـديـه و قـيـمـتـهـ هـرـ سـنـدـسـهـمـ يـكـ هـزـارـ اـفـغـانـيـ مـيـباـشـدـ .

## ماده پنجم

اسـهـامـ بـانـكـ بـهـ تـرـتـيـبـ ذـيلـ خـرـيدـارـيـ مـيـشـودـ :

۱- ریاست خزینه تقاعده هشتاد فیصد .

۲- اتاق تجارت و صنایع افغانستان ده فیصد .

۳- اتحادیه صادر کنند گان قالین سه عشاریه سه فیصد .

۴- موسسه انکشاف صادر رات فره قل سه عشاریه سه فیصد .

۵- موسسه انکشاف صادر رات کشمکش سه عشاریه چار فیصد .

## فصل سوم

### اهداف و صلاحتی های بانک

#### ماده ششم

اهداف بانک عبارت است از تمییه و تدارک و سایل تمویل بمقاصد ذیل:

## دـبـانـكـ جـريـدـهـ

دـبـانـكـ تـاسـيـسـ کـيـدـلـاـیـ شـیـ .

## خـلـورـمـهـ مـادـهـ

دـبـانـكـ پـانـگـهـ سـلـ مـيـليـونـهـ اـفـغـانـيـ دـهـ پـهـ سـلـ زـرـهـ وـنـهـ وـيـشـلـ شـمـويـ دـهـ اوـ دـونـهـيـ دـهـرـ سـنـدـبـيـهـ زـرـ اـفـغـانـيـ دـهـ .

## پـنـخـمهـ مـادـهـ

دـبـانـكـ وـنـهـيـ پـهـ لـانـدـيـ دـولـ پـيـروـدـلـ کـيـبـرـيـ :

۱- دـتقـاعـدـ دـخـرـانـيـ رـيـاستـپـهـ سـلـوـ کـيـبـرـيـ اـتـيـ .

۲- دـافـغـانـسـتـانـ دـتـجـارـتـ اوـ صـنـاـيـعـوـ اـطـاـقـ پـهـ سـلـوـ کـيـ لـسـ .

۳- دـغـالـيـوـ دـصـاـ درـوـنـکـوـ اـتـحـادـيـهـ پـهـ سـلـوـ کـيـبـرـيـ درـيـ عـشـارـيـهـ درـيـ .

۴- دـقـرـهـ قـلـ دـصـاـ درـاـتـوـ دـپـراـخـتـيـاـ مؤـسـسـهـ پـهـ سـلـوـ کـيـبـرـيـ درـيـ عـشـارـيـهـ درـيـ .

۵- دـمـمـيـزـوـ دـصـاـ درـاـتـوـ دـپـراـخـتـيـاـ مؤـسـسـهـ پـهـ سـلـوـ کـيـبـرـيـ درـيـ عـشـارـيـهـ خـلـورـ .

## درـبـيمـ فـصـلـ

### دـبـانـكـ هـدـفـونـهـ اوـ واـكونـهـ

#### شـپـېـرـمـهـ مـادـهـ

دـبـانـكـ هـدـفـونـهـ دـلـانـدـيـ مـقـصـدـونـوـ لـيـارـهـ دـتـمـوـيلـ دـوـسـايـلوـ لـهـ بـرـاـبـرـوـلـوـ اوـ تـدارـكـ خـخـهـ عـبـارـتـ دـيـ :

# جبریده رسمی

- ۱- انکشاف و متنوع ساختن صادرات امتعه افغانی در بازارهای خارج .
  - ۲- کمک به مو لدین بفرض عیار ساختن امتعه صادراتی شان موافق به شرایط بازارهای خارجی .
  - ۳- فراهم آوری تسهیلات برای صادر کنندگانی که متقبل فعالیت های انکشافی اختصاصی در خارج میگردند .
  - ۴- انکشاف واردات اقلام معین که از طریق وزارت تجارت تشخیص شود .
- ماده هفتم**
- بانک بمنظور تأمین اهداف فوق دارای صلاحت های ذیل میباشد .
- الف - قروض و تضمین ها :**
- ۱- اعطای قروض به موسسات تجاری و کوپراتیف های صادراتی ووارداتی .
  - ۲- تضمین در مقابل قروضیکه صادر کنندگان یا وارد کنندگان از بانک ها و موسسات خارجی در مقابل صادرات و یا واردات خویش اخذ میدارند .
  - ۳- بیمه در مقابل خسارت که از مبالغ اسعاری قابل حصول مر بوط
- ۱- به خارجی بازارونو کتبی داغانی امتعه د صادراتو متنوع کول او پراختیا .
  - ۲- دخارجی بازارونو دشتر طونو سره دمو لدینو د صادراتی امتعی دبرا بر و لو په غرض دهغوي سره هرسنه کول .
  - ۳- دهغوي صادر و نکو لپزاره د آسانتیا و برابرول چه په خارج کتبی اختصاصی پراختیا یی فعالیتونه په غایه اخلى .
  - ۴- دهغوي معینو اقلامو دوزدانو پراختیا چه د تجارت دوزارت له لوری تشخیصیبزی .

## اومه ماده

- بانک دپورتیو هدفونو دپوره کولو لپاره دلاندی واکونو لرونکی دی .
- الف - پورونه او تضمینونه :**
- ۱- تجارته مؤسسو او صادراتی او وارداتی کوپراتیفونو ته دپورونو ور کول .
  - ۲- دهغوي پورونو په مقابل کتبی تضمین چه صادر و نکی او یه وارد و نکی یی له خارجی بانکونو او مؤسسو خخه دخیلو صادرات او یا واردانو په مقابل کتبی اخلى .
  - ۳- دهغه زیان په مقابل کتبی بیمه چه به تجارته فعالیتونو پوری مر بوط

## رسمن جریده

دھصول و په اسعاری پیسوله درکه به فعالیت های تجارتی که در خارج  
برای صادر کنندگان عايد گردد.

### ب - فعالیت های انکشافی :

۱- مساعدت مالی در حالات  
مخصوص برای مو سسات تجارتی  
و کوپراتیف های صادراتی که با  
 الصادرات امتعه افغانی اشتغال داشته  
درصورتیکه الصادرات ۱ قلام جدید  
افغانی را توسعه بخشیده و یا زمینه  
را برای حمایه بازار های عنعنوی  
و بازار های جدید امتعه افغانی  
میسر ساخته بتواند .

۲- کمک در تاسیس و سهمگیری  
در سرمایه موجود آن مو سساتیکه  
فعالیت های تجارتی را تسهیل می-  
بخشند .

۳- فراهم نمودن کمک های مالی  
مقتضی به آن مو سسات ترانسپورتی  
که باعث تخفیف کرایه و سائز  
مصارف به منظور تسهیل آوری در  
 الصادرات بعضی از اقلام افغانی  
میگردد .

۴- تمویل آن پرو گرامهای  
مخصوص انکشاف صادرات که  
توسط حکومت از طریق وزارت  
تجارت چه در داخل و چه در خارج  
عملی میگردد .

### ب- پراحتیا پی فعالیتونه :

۱- هغو تجارتی مؤسسو او  
صادراتی کوپراتیفونو سره پنهان  
مخصوص صو حالات کنیتی مالی مرسته  
چه داغانی امتعی په صادرات بخخت  
دی، یه هغه صورت کنیتی چه داغانی  
نویو اقامو ته پراحتیا ورکړی او یا  
داغانی امتعی دعنونی او نویسو  
بازارونو دحمایی لاره برابره کړای  
شی .

۲- دهغو موسسو په تاسیس کنیتی  
مرسته او یا یا په موجودی پانګه کنیتی  
وندیه اخیستل چه تجارتی فعالیتونه  
آسانه کاندی .

۳- هغو ترانسپورتی موسسو ته  
دلامو مالی مرستو برابرول چه  
دبعضی افغانی اقامو په صادرات  
کنیتی د آسانیتیا دکرایی او نو رو  
لکنستو نو د تخفیف باعث شی .

۴- د صادراتو د پراحتیا دهغه  
مخصوص پرو گرامونو تمویل چه  
د حکومت له خوا د تجارت دوزارت له  
لاری په داخل او یا خارج کنیتی عملی  
کیږی .

# ج- جمیع رسمی

## ج- منابع سر مایه :

تامین سر مایه از منابع دا خلی و خارجی غرض استفاده در امور مربوط بانک ذریعه :

- ۱- نشر اسناد سهم .
- ۲- استقراض از منابع خارجی به اجازه حکومت جمهوری افغانستان.
- ۳- نشر اسناد قرضه برای استقراض داخلی .
- ۴- فروش یا تنزیل اسناد به موسسات مالی داخلی و خارجی
- ۵- قبول پس انداز و امانات و همچنان افتتاح حساب جاری برای اشخاص داخلی و خارجی و پرداخت ربیح در صورت لزوم .
- ۶- اخذ تکت پولی و در صورت لزوم کمیشن و عوارض دیگر در مقابل قرضه .
- ۷- خرید و فروش اسعار خارجی.

## د- سائر صلاحیت های بانک :

- ۱- اشتراك در مذاکرات تجاری و موافقنامه های تادیا ت .
- ۲- انجام سائر فعالیتهای بانکی مطابق به اهداف بانک .

## ج- دیانگی منابع :

دبانک په مربوطو چارو کی دگنه اخیستلو لپاره له داخلی او خارجی منابعو خخه دیانگی پوره کول په لاندی چول صورت مومی :

- ۱- دونهی دسندونو خپرول .
- ۲- دافغانستان دجمهوری دولت دھکومت په اجازه له خارجی منابعو خخه دبور اخیستل .
- ۳- دکورنی پور اخیستلو لپاره دبور دسندونو خپرول .
- ۴- داخلی او خارجی مالی موسسو باندی دسندونو پلورل اویایی- تنزیل .
- ۵- دیس اندازونو او امانتو نو قبلول ، همدارنگه داخلی اوخارجی اشخاصوتنه دجاری حساب پرانسپل او دلزوم په صورت کښی دگنهی ورکول .
- ۶- دقرض په مقابل کښی دتکت بولی او دلزوم په وخت کښی دکمیشن او نورو عوارضو اخیستل .
- ۷- دخارجی اسعارو اخیستل او پلورل .

## د- دبانک چول صلاحیتونه :

- ۱- په تجاری مذاکرو کښی ګډون او دتادیاتو موافقنامه .
- ۲- دبانک دهدفونو سره سه ټول بانکی فعالیتونه ترسره کول .

# رسمنی جریده

## فصل چهارم اور گان بانک ماده هشتم

بانک توسط اور گان های ذیل  
اداره میگردد :

- ۱- مجمع عمومی سهامداران .
- ۲- شورای عالی .
- ۳- هیئت عامل .
- ۴- هیئت نظار .

## فصل پنجم مجمع عمومی سهامداران ماده نهم

جلسه عادی مجمع عمومی سهام  
داران شورای عالی سال یکبار در  
ظرف چهار ماه از تاریخ ختم سال  
مالی بانک برای انجام وظایف ذیل  
دعوت میگردد :

- ۱- ملاحظه راپور های سالانه  
شورای عالی ، هیئت عامل و هیئت  
نظار در مورد فعالیت های بانک .
- ۲- تصویب بیلانس و حساب  
نفع و ضرر .
- ۳- منظوری مفاد خالص سالانه  
و ضرر بانک به اساس پیشنهاد  
شورای عالی .
- ۴- تصویب تزئید سرمایه با اساس  
پیشنهاد شورای عالی .

## خلودم فصل دبانک اور گان اتمه ماده

بانک دلاندیو اور گانو په وسیله  
اداره کیبری :

- ۱- دونبی لرونکو عمومی ټولنه .
- ۲- عالی شوری .
- ۳- عامل هیئت .
- ۴- نظار هیئت .

## پنجم فصل دونبی لرونکو عمومی ټولنه نهمه ماده

دونبی لرونکو دعمومی ټولنه  
عادی جلسه دعالی شوری په وسیله  
په کال کی یوئل دمالی کال دختمیدو  
دنیتی وروسته دخلوزو میاشتو په  
موده کی دلاندیو وظیفه دترسره کولو  
دپاره رابلل کیبری :

- ۱- دبانک دفعالیتو نو په باره کی  
دعالی شوری ، عامل هیئت او نظار  
هیئت دکلندیو راپورو نو کتنه .
- ۲- دنفعی او ضرر دبیلانس او  
حساب تصویب .
- ۳- دعالی شوری دپیشنهاد په  
اساس دبانک دخالصی گته او ضرر  
منظوری .
- ۴- دعالی شوری دپیشنهاد په  
اساس دسرمایی دزیاتوالی تصویب .

جودہ رکمی

- ۵- تصویب پذیرفتن سهمداران
  - ۶- جدید به اساس پیشنهاد شورا یعالی.
  - ۷- تعیین اعضای هیأت نظار برای مک دوره سه ساله .

ماده دهم

جلسۀ فوق العاده مجمع عمومی سهمداران در حالات ذیل در ضر ف سی روز دائم میگردد :

۱- باساس خواهش حد اقل سه عضو شورایعالی .

- باسas خواهش حد اقل  
چهار سهمدارا نیکه لا اقل بیست  
فیصد اسهام تعهد شده را دارا  
باشد.

۱- بساس خواهش هیأت نظار.

۴- هرگاه ضرری معادل پنجاه  
بصد سر مایه تادیه شده بانک رخ  
ده و با متصور باشد.

۵- تصویب تغییرات اساسنامه وضمایم آن بر اساس پیشنهاد شورایعالی.

ماده یازدهم

سهمداران و یاوکیل قانونی شان  
که حق اشتراک به جلسات را دارند.  
باید تصدیق استناد سهم خود را که  
حاوی اسم، آدرس و پیشنهاد مالکین

- ۵- دعالی شوری دپیشنهاد په اساس دنورو ونډه لرونکو دقبلولو تاصویب .

۶- ددری کلو دپاره دنطار هیئت دغه و تاکما .

لسمہ مادہ

دونلهه لرونکو دعمومی ټولنے  
فوق العاده غونهه په لاندی حالتونو  
کښې ددیرش ورڅو په موده کښې  
دا ډیرېږي :

۱- اقلاد عالی شوری ددری غرو  
په غونبئنه .

۲- اقلاد دخلورو وندھی لرونکو په  
غونبئنه چه کم تر کمه په سلو کتبی  
شل دتمهد شوو وندھو لرو نکی

۳- دناظار هیئت دغوبستنی په اساس:

۴- که بانک ته دادا کره شوی سردايی دپنخوس په سلو کې معادل ضرر رسیدلی وي او يامتصوروی .

۵- دعالی شوری دپيشنهاد په اساس داساسنامې د تعدیلو لو او ده غې دضمایمو تصویب .

یوو گسمہ مادہ

ونهه لرونکی يا دهغوي قانوني  
وکيلان چه په جلسو کښي دګليو ن  
حق ولري باید دڅلوا ونیو داسنادو  
تصدقې حه دونیو لهونکو دنوم،

جودہ رسمی

اسهام باشند با خود داشته باشند.  
دعوت به جلسات مجمع عمومی  
سهمداران با تذکر تاریخ ، محل  
واجندهای لائق (۲۰) روز قبل از  
تاریخ انعقاد مجلس اعلان گردد .

ماده دوازدهم

نصاب جلسات مجمع عمومی عادی و فوق العاده عبارت از حداقل چهار نفر سهمداران و یا وکیل قانونی شان که مالک کمتر از (۸۵) فیصد سرمایه تعلیق شده بانک نبوده می باشند . در صورت پوره نگر دیدن جنین نصاب جلسه دومی به فاصله (۱۵) روز دایر و تاریخ انعقاد آن توسط اعلام به اطلاع سهمدا ران میرسد . درین جلسه بدون در نظر گرفتن شرایط نصاب تصامیم اتخاذ میگردد .

ماده سیزدهم

مجمع عمومی منشی و رئیس مجلس را با کثریت آراء تعیین می‌نمایند.

ماده چهاردهم

تصا میمی که در مجتمع عمومی باکثیت آراء اتخاذ میگردد معتبر شناخته شده و برای عموم سهنداران

آدرس او کسب متنضم وی دخان  
سره ولری .

دونلهه لرونکو د عمومی تو لنه  
د جلسه غوبنستنه دنیتهه ، خای او آجندی  
سره یو خای کم تر کمه شل و رخی  
دمجلس دانعقاد دنیتهه تر میخه اعلان  
شی :

دوسرا مادہ

د ټولنې د عادی او فوق العاده  
غونيو نصاب کم تر کمه دخلور داسى  
نفرو و نهی لرونکو یا ده ګوی دقاونو  
و ګیلانو خخه عبارت دی چه په سلو  
کښي د (۸۵) خخه د بانک د تعمیدشوی  
سرمایی خخه کم مالک نهوي، کـه  
دارقم نصاب پوره نه شو دوهمه جلسه  
د (۱۵) ورئو په فاصله کښي دايرېزى  
او ده ګي دانقاد نیټه داعلان په  
وسیله و نهی لرونکو ته اطلاع ورکول  
کېزى . په دی جلسه کښي بې له دی  
چه د نصاب شرطونه په نظر کښي  
و نیول شی تصمیمو نه نیول کېزى.

دیار گسمه ماده

عمومی تولنه دمجلس رئیس او  
منشی درایو په اکثریت تاکی .

خوار لسمه ماده

کوم تصمیمونه چه درایو په اکثریت په عمومی ټولنہ کښی نیول کیږي داعتيار ور ګنډا، کښی او دقوه لو ونډو

## رسمني حريمه

وبانک قابل تعمیل می باشد . تصاویر مجمع عمومی سهمداران بعد از ثبت به کتاب مخصوص ص تصاویر امضاء رئیس ، منشی و سهمداران حاضر مجلس در بانک نگهداری میگردد .

### فصل ششم

#### شورایعالی

##### ماده پانزدهم

شو رایعالی بانک متشکل از اشخاص ذیل میباشد :  
۱- وزیر مالیه بحیث رئیس .  
۲- وزیر تجارت .  
۳- وزیر پلان .  
۴- رئیس داغستان بانک .  
۵- رئیس هیأت عامل .

##### ماده شانزدهم

تصامیم و تصاویر شو رایعالی توسط شعبه دارالانشاء از طرف منشی ایکه شورایعالی تعیین می - نماید بدفترمعینه ثبت و امضاء میگردد .

دارالانشاء مذکور مكلف بانجام وظایفی نیز میباشد که شورایعالی برایش تعیین مینماید .

##### ماده هفدهم

شورایعالی لااقل در هر سه ماه یکبار تشکیل جلسه دا ده حد

لرونکو او بانک دپاره دعمل کولوپردی دونه لرونکو دعمومی تو لئني تصویبونو په مخصوص کتاب کتبی ثبت ، درئیس ، منشی او د غونبی دحاضر ونډوالو له لاس لیک نه وروسته په بانک کتبی ساتل کېږي .

##### شپږم فصل

#### عالی شوری

##### پنځلسمه ماده

دانک عالی شوری دلاندی اشخاص خخه متشکله ده :  
۱- دمالیي وزیر درئیس په حیث .  
۲- دتجارت وزیر .  
۳- دپلان وزیر .  
۴- داغستان بانک رئیس .  
۵- دعامل هیئت رئیس .

##### شپاپسمه ماده

عالی شوری تصمیمونه او تصویبونه ددارالانشاء دشعبی په وسیله دمنشی له خوا چه عالی شوری بی تعیینه وی په معین دفتر کی ثبت او امضاء کېږي .

نوموری دارالانشاء همدارنګه په داسی وظایفو مکلفه ده چه عالی شوری بی ورته تعیینه وی .

##### اوه لسمه ماده

عالی شوری کم تر کم په هرودری میاشتو کتبی یوئل غونه کوی او د

## رسمی حکایت

نصاب شورایعالی سه نفر میباشد.  
تصامیم جلسات شورایعالی باکثریت آراء اعضای حاضر اتخاذ می شود هر عضو حق یک رای را دارد در صورت تساوی آراء رأی رئیس به هر طرفیکه باشد قاطع است تصاویب جلسات شورایعالی بعد از امضای رئیس ، منشی واعضاً حاضر مجلس توسط منشی حفظ میگردد و به هر عضو شورایعالی یک کاپی تصاویب جلسه داده میشود.

### ماده هجدهم

شورایعالی وظایف و صلاحتیت های ذیل را داراست :

۱- تثبیت پالیسی های عمومی و اساسی بانک مطابق به اهدافیکه در فصل سوم تصریح یافته است .

۲- تصویب پالیسی های اعطای قرضه بانک بر اساس پیشنهادات هیأت عامل .

۳- تصویب پالیسی های استقراری بانک بر اساس پیشنهادات هیأت عامل .

۴- پیشنهاد مبنی بر از دیداد سرمایه بانک به مجمع عمومی سهمداران .

عالی شوری دنصاب حد دری نفره دی دعاًی شوری دغونه و تصمیمونه دخانه و غرو په اکثریت نیوں کیبری، هر غری دیوی ری حق لری، درای و دمساوات په صورت کنی هری خواهه چه درئیس رای وی قطعیت لری، دعاًی شوری دغونه و تصویبو نه درئیس ، منشی او مجلس دخاضر و غرو دامضاء و روسته دمنشی په وسیله سائل کیبری او دعاًی شوری هر غری ته دغونه دتصویب یو و کاپی ورکول کیبری .

### التسمه ماده

عالی شوری لاندی وظیفی او صلاحیتونه لری :

۱- دبانک عمومی او اساسی پالیسی تثبیت دهه هدفونوسره سه چه په دریم فصل کنی تصریح شوی .

۲- دعامل هیئت دیشنهادونو په اساس دبانک دبور ورکولو پالیسیو تصویب .

۳- دعامل هیئت دیشنهادونو په اساس دبانک دبور اخیستلو پالیسیو تصویب .

۴- دونو په لرونکو عمومی ټولنی ته دبانک دسرمایی دزیاتوالی پیشنهاد .

# ج مردمی

- ۵- تقرر اعضای هیئت عامل  
وعزل آنها .
- ۶- انتقال صلاحت به هیأت  
عامل .
- ۷- تصویب لایحه در مو رد  
صلاحیت‌ها و وظایف هیئت عامل .
- ۸- اقامه دعوی علیه هیئت عامل  
در صورت تخلف ازاساستنامه بانک.
- ۹- تصویب لا یحه ما مورین.
- ۱۰- تصویب راجع به افتتاح و یا  
الای شعبات و نمایندگی‌های بانک  
به اساس پیشنهاد هیأت عامل .
- ۱۱- تصویب خرید و فروش  
وبه رهن گذاردن دارائی غیر منقول  
بانک .
- ۱۲- ارائه راپور و بیلانس سالانه  
و حساب نفع و ضرر به مجتمع عمومی  
سهمداران .
- ۱۳- ارائه پیشنهاد به مجمع  
عمومی سهمداران در مورد تو زیع  
مقاد خالص و حساب ضرر سالانه .
- ۱۴- اخذ تصمیم راجع بمسایلی  
که توسط هیئت عامل و یا هیئت  
نظری پیشنهاد گردد .
- ۵- داعمل هیئت دغرو مقر ری  
او عزل یی .
- ۶- عامل هیئت ته دصلاحت  
نفلول .
- ۷- داعمل هیئت د صلاحیتونو او  
وظیفو په باره کښی دلایحی تصویب .
- ۸- د بانک د اسا سنامی خخه  
د تخلاف په صورت کښی په عامل  
هیئت باندی ددعوی اقامه کول .
- ۹- دما مورینو دلایحی تصویب .
- ۱۰- دعا مل هیئت دیشنهاد په  
اساس د بانک دشعبو او خانگو داغو  
کولو تصویب .
- ۱۱- د بانک دغیر منقول شتمنی  
داخیستلو، خرخولو او گروه ولسو  
تصویب .
- ۱۲- دونیهی لرونکو عمومی قولنی  
ته د کلنی راپور، بیلانس او د گتی او  
ضرر دراپور بنودل .
- ۱۳- دونیهی لرونکو عمومی قولنی  
ته د کلنی خالصی گتهی دویشلو اود  
ضرر دحساب وړاندی کول .
- ۱۴- په هغه مسایلو کښی د تصمیم  
نیول چه داعمل هیئت یا د ناظره هیئت  
په وسیله پیشنهاد یېزی .

# سمی حیله

## فصل هفتم هیأت عامل ماده نزد هم

اداره امور بانک و مسائل اجرائیوی آن در چوکات اهداف و وظایف بانک در داخل پالیسی های عمومی ایکه توسط شورای عالی تعیین گر دیده و مطابق به مقررات بانک به هیئت عا ملیکه از اشخاص ذیل تشکیل یافته محول میگردد :

- ۱- رئیس بانک .
- ۲- معاونین تخفیکی و اداری بانک .  
معاونین متذکره بطور مو قت از متخصصین خارجی به اجازه حکومت جمهوری افغانستان تعیین شد ه میتواند .

### ماده بیستم

دوره خدمت رئیس و معاونین سه سال بوده و انتخاب مجدد شان مجاز است .

### ماده بیست و یکم

رئیس عامل از اجرآت با ناک بررسی و مراقبت نموده و درین مورد توسط معاونین کمک میگردد . لایحه وظایف هیأت عامل توسط شورای عالی تعیین میگردد .

## اوم فصل عامل هیئت نولسمه ماده

دبانک دهدفونو او وظیفو په چوکات کبینی دعمومی پالیسی دنه چه دعائی شوری په وسیله تعیینیزی دبانک اداری کارونه او اجرائیوی مسائل دمقرراتو سره سم یو عامل هیئت ته چه دلاندی اشخاصو خخه تشکیلیزی سپارل کیزی :

- ۱- دبانک رئیس .
- ۲- دبانک تخفیکی او اداری معاونین .

ذکر شوی معاونین داغانستان د جمهوری حکومت په اجازه په موقتی توګه د خارجی متخصصینو خخه تعیینیدای شی .

### شلمه ماده

در رئیس او معاونو دخدمت موده دری کاله ده بیا انتخا بیدل بی جواز لری .

### یوویشته ماده

عامل رئیس دبانک داجرا آتو خخه غور او مراقبت کوي او په دی باره کبینی دمعاونینو په وسیله دهغه سره مرسته کیزی . دعامل هیئت دوظیفو لایحه د عالی شوری په و سیله تعیینیزی .

# رسمنی گردید

دوه ویشته ماده	ماده بیست و دوم
عامل هیئت دعالی شوری په نزد مسئولیت لری .	هیأت عامل نزد شو رایعالی مسئول میباشد .
در ویشته ماده	ماده بیست و سوم
عامل هیئت تصمیمونه دعامل هیئت هر غرپی دهغی په اجرا کواو مکلفوی .	تصاصا میم هیأت عامل هر عضو هیأت عامل را باجرای آن مکلف میسازد .
خلور ویشته ماده	ماده بیست و چارم
عامل هیئت غرپی دبانک دتصدی په دوره کتبی نه شی کولی چه به نورو دولتی، انفرادی او تجارتسی مؤسسسو کتبی دمعاش په بدل کتبی بله وظیفه په غاپره واخلي .	اعضای هیأت عامل در دوره تصدی شان در بانک نمی تواند در سایر موسسات دولتی ، انفرادی و تجارتنی وظیفه دیگری را در بدل معاش بعده بگیرند .
پنځمه ویشته ماده	ماده بیست و پنجم
رئيس کولی شی چه دعالی شوری دتصویب په اساس دامضاء دصلاحیت یو قسمت په لیکلی توګه دبانک منسوبيتو ته ورکي .	رئيسی می تواند قسما صلاحت امضاء را گتابا به منسو بین با نک به اساس تصویب شورایعالی اعطاء نماید .
شپن ویشته ماده	ماده بیست و ششم
عامل هیئت یو غرپی یا هغه خواک چه دعامل هیئت له خوا هغه تنه صلاحیت سپارل شوی وی دبانک له خوا په محکمو کتبی نمایندگی کولی شی .	یك عضو هیأت عامل ویا شخصیکه از طرف هیأت عامل بوی صلاحیت تفویض گردیده باشد از بانک د ر محاکم نمایندگی کرده میتواند .
اوه ویشته ماده	ماده بیست و هفتم
ټول هغه موضوعات چه دبانک دفعالیت پوری مربوط وی او عامل هیئت هغه دخپل صلاحیت او وظیفو	کلیه مو ضو عات مربوط به فعالیت های بانک که انجام آنها را هیأت عامل خارج از محیط صلاحت و

# جريدة رسمی

خخه بهر و گنجی کولی شی چه همه  
وظایف خود میداند ، میتواند به  
شورایعالی بمنظور عالی شوری  
اتخاذ تصمیم  
ارجاع بدارد .

د تصمیم نیولو په منظور عالی شوری  
تھ راجع کی .

## فصل هشتم

### هیأت نظار

#### ماده بیست و هشتم

هیأت نظار متشکل از سه عضو  
است که از طرف مجمع عمومی  
سهمداران تعیین و در مقابل آن  
مسئول بوده وظایف خود را مطابق  
ماده (۳۴۱) اصولنامه تجارت ایفاء  
مینمایند .

#### ماده بیست و نهم

هیئت نظار مكلف است که راپور  
نتایج بررسی را به شورایعالی  
ومجمع عمومی سهمداران ارائه  
نماید .

#### ماده سی ام

هیأت نظار حق اشتراک را در  
جلسات مجمع عمومی عادی و فوق-  
العاده دارد و نیز می تواند پیشنهادات  
خوبی را به شورایعالی تقدیم کند .

#### ماده سی و یکم

در صورت انحلال بانک هیئت نظار  
به اساس تجویز مجمع عمومی از  
امور تصفیه وارسی نموده میتواند .

## اتم فصل

### نظار هیئت

#### اته ویشته ماده

نظار هیئت له دری غزو خخه  
متشکل دی چه ونیه لرونکو دعمومی  
توئیی له خوا تعیینیزی او دهی په  
مقابل کښی مسئول دی او خپلی  
وطیفی به دتجارت داصولنامه  
د (۳۴۱) مادی دحکم سره سم اجراء  
کړه .

#### نډه ویشته ماده

نظار هیئت مكلف دی چه دکره  
کولو دنتیجو راپور عالی شوری او  
دونیه لرونکو عمومی ټولنی ته بنکاره  
کی .

#### دیرشمہ ماده

نظار هیئت حق لری چه دعمومی  
ټولنی په عادی او فوق العاده غونبیو  
کښی ګلهون وکړی او همدارنګه کولی  
شی چه خپل پیشنهاد عالی شوری  
ته وړاندی کړی .

#### یو دیرشمہ ماده

د بانک دانحلال په صورت کښی  
نظار هیئت دعمومی ټولنی په تجویز  
کولی شی چه دتصفیی د چا دو  
پاملنې وکړی .

# جبرین رسمی

## ماده سی و دوم

هیأت نظار بعد از تجویز مجمع عمومی میتواند وظایف خودرا قسماً ویا وکلا به نظار حرفی و مسلکی به معیار بین المللی واگذار شود.

### فصل نهم قواعد مالی

#### ماده سی و سوم

سال مالی بانک سال تقویم افغانی است.

#### ماده سی و چارم

بیلانس سالانه نفع و ضرر را پور هیأت عامل در ظرف چهار ماه بعد از ختم سال مالی به شورای عالی تقاضی میگردد.

#### ماده سی و پنجم

تخصیص حداقل پنج فيصد از مفاد خالص بمنظور پیش‌بینی خسارات ناشی از دیون مشکوک و غیر قابل حصول تاوقتیکه ۱ یعنی تخصیصیه به (۱۵) فيصد قروضیکه الی اخیر سال مالی اعاده نشده باشد معادل گردد.

#### ماده سی و ششم

مفاد خالص بانک بعد از تادیه مالیات به ترتیب ذیل تخصیص می‌یابد:

## دوه دیرشمه ماده

دعومی تولنی دتجویز خخنه و روسته نظار هیئت کولی شی چه خپلی خینی یا تولی وظیفی حرفی او مسلکی نظارتی چه په بین المللی معیار وی پریزدی.

### نهم فصل

#### مالی قاعده

#### دری دیرشمه ماده

دبانک مالی کال افغانی تقویم دی.

#### خلور دیرشمه ماده

دمالی کال دختمید و روسته دخلورو میاشتو په موده کښی د گټه او پر ز کلنی بیلانس او د عامل هیئت را پور عالی شوری ته وړاندی کېږي.

#### پنځه دیرشمه ماده

کم تر کمه په سلو کی پنځه دغیر خالص گټه خیخه تخصیص دهه خسارو د پیش‌بینی په منظور چهه دمشکوکو او غیرقابل تحصیل پورونو خیخه نشأت کوي ترڅو چهه دا تخصیصیه په سلو کی (۱۵) هغه قرضونو ته چه دمالی کال تر آخره پوری بیتره ورکول شوی نه وی معادل و ګرځی.

#### شیپن دیرشمه ماده

دبانک خالصه گټه دمالیو دورکولو وروسته په لاندی ترتیب تخصیص موهی:

## رسمی جریده

- ۱- نگهداشت لا اقل پا نز ده فیصدی مفاد خالص منحیث ذخیره قانونی تا ز مانیکه مقداراين ذخیره معادل سرمایه منتشره بانک گردد .
  - ۲- حد اقل پنج فیصد مفاد خالص به ذخیره مخصوص برای ۱ ضرار غیر متربقه .
  - ۳- انتقال دو فیصد از مفاد برای بهبود او ضاع واحوال ما مورین بانك بحساب مخصوص ، استفاده ازین وجه مطابق قواعد و مقر رات مامورین بانك صورت میگيرد .
  - ۴- مجمع عمومی در باره متباقی مفاد خالص تصمیم اتخاذ مينماید .
- ماده سی و هفتم**

هیچ مفادی باستثنای مفاد یکه از متباقی مفاد خالص تاديه میگردد مطابق فقره (۴) ماده سی و ششم به سهمداران پرداخته نمی شود .

### فصل د هم

#### مواد نهاد

#### ماده سی و هشتم

این اساسنامه بعداز تاریخ تصویب آن توسط مجمع عمومی سهمداران و نشر در جریده رسمی نافذ میگردد.

- ۱- کمتر کمه په سلو کښی پنځلس دخالصی گته ساتل دقانونی سپما په توګه تر خو چه ددی سپما اندازه دبانک دنشر شوی سرمایی معادل و گرئی .
- ۲- کمتر کمه په سلو کمی پنځه خالصه گته مخصوص ذخیری ته دغیر متربقه ضررونو دپاره .
- ۳- دبانک دما موريتو داو ضاع او احوال دنبه والي په منظور دوه به سلو کمی مخصوص حساب ته نقول . له دی وجھی خخه استفاده دبانک دقوادو او مقرراتو سره سه صورت نیمسی .

- ۴- عمومی ټولنه د پاتی خالصی گته په باره کښی تصمیم نیمسی .

#### اوه دیرشمه ماده

په استشنا ده گته چه دپانسی خالصی گته خخه ورکول کیږي دشپن دیرشمه مادی دخلورمی فقری دحکم سره سه هیڅ گته و نیله لرونکو ته نه ورکول کیږي .

#### لسم فصل

#### آ خرنی مواد

#### اته دیرشمه ماده

دا اساسنامه دونیله لرونکو دعمومی ټولنی دنیته د تصویب خخه او په رسمی جریده کښی دخپرید و روسته نافذ بې .

# سیمین جریده

## ماده سی و نهم

این اساسنامه توسط مجمع عمومی سهامداران تعديل و ترجیح میم شده میتواند .

## ماده چهلم

بانک توسط تصمیم مجمع عمومی فوق العاده سهامداران به ۱ ساس سفارش شورایعالی منحل میگردد . در همچو موارد تصامیم مجمع عمومی فوق العاده سهامداران باید توسط (۸۵) فیصد سر ما یه تعهد شده بانک اتخاذ گردد .

## نیمه دیرشمه ماده

دا اساسنامه دونیوی لرونکسی دعمومی ټولنی په وسیله تعديل او ترمیمیدلای شی .

## خلویبنتمه ماده

بانک دونیوی لرونکو فوق العاده عمومی ټولنی په وسیله منحل کبری، په داسی مواردو کښی دونیوی لرونکو فوق العاده عمومی ټولنی تصمیم باید په سلو کښی (۸۵) دبانک منلشوی پانکی په وسیله ونیول شی .

## رسمی جریده

### اعلانات و ثبت علایم تجاری

طبقات (۱-۳-۵) بکار برده میشود به ثبت  
برسانند موضوع جهت اطلاع علاقمندان  
اعلان شد هرگاه اشخاص و مؤسسات  
بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته  
باشند الی پانزده روز به مدیریت  
ثبت اسناد و علایم تجاری استیناف  
عالی مرکز مراجعه نمایند.

مؤسسه (هوفمان لاروش) که  
مرکز اصلی آن در شهر (بال) کشور  
(سویس) به آدرس ذیل واقع است.

F. HOFFMANN—LA ROCHE & CIE., Societe Anonyme Bale Suisse.

میخواهد علامت منسوبه خود را که  
(VESANOID) عبارت از

بوده و بروی تولیدات و اجناس  
طبقه (۵) بکار برده می شود  
به ثبت برسانند موضوع جهت اطلاع  
علاقمندان اعلان شد هرگاه اشخاص  
و مؤسسات بر علامت مذکور کدام  
اعتراض داشته باشند الی پانزده روز  
به مدیریت ثبت اسناد و علایم تجاری  
استیناف عالی مرکز مراجعه نمایند.

مؤسسه (امریکن هوم) که مرکز  
اصلی آن در شهر (نیویارک) کشور  
(امریکا) به آدرس ذیل واقع است.

AMERICAN HOME PRODUCTS CORPORATION, 685 Third Avenue, New York, N.Y., 10017, U.S.A.

میخواهد علامت منسوبه خود را که  
(HEET) عبارت از کلمه

بوده و بروی اجناس و تولیدات کلیه  
طبقه (۵) بکار برده میشود به ثبت  
برسانند موضوع جهت اطلاع علاقمندان  
اعلان شد هرگاه اشخاص و مؤسسات  
بر علامت مذکور کدام اعتراض داشته  
باشند الی پانزده روز به مدیریت  
ثبت اسناد و علایم تجاری استیناف  
عالی مرکز مراجعه نمایند.

مؤسسه (هوفما نن لاروش) که  
مرکز اصلی آن در شهر (بال) کشور  
(سویس) به آدرس ذیل واقع است.

F. HOFFMANN—LA ROCHE & CIE, Societe Anonyme, Bale, Suisse.

میخواهد علامت منسوبه خود را  
که عبارت از (BEROCCA)  
بوده و بروی اجناس و تولیدات کلیه

# جريدة رسمی

هزار افغانی سهم خودرا بالای محمد شریف و لد محمد نادر و محمد نبی مبلغ یکصد هزار افغانی سهم خودرا بالای ز بینه بنت محمد شریف بفروش رسانیده اند.

به تعقیب ۱ علان قبلی منتشره جريده رسمي علامت منسوب به موسسه (دينامیت نوبل) که مرکز اصلی آن در شهر (تریسدورف) کشور (المان) به آدرس ذیل واقع است :  
DYNAMIT NOBEL AG.,  
TREISDORF, GERMANY.

وعلامت مذبور عبارت از



بوده و برخی اجناس و تولیدات مشمول طبقات (۱۳۹۹) بکار برده میشود . بموجب اظهار نامه نمبر (۳۶۰) تاریخی ۵۵-۲-۷ در صفحه ۱۶ (۱۷۱۶) قانون ثبت علامت تجاری (۱۶) قانون ثبت شده مذکور برای مدت ده سال حمایه میگردد .

به سلسله ۱ علان قبلی منتشره جريده رسمي علامت منسوب به موسسه (اميکن هوم) که مرکز اصلی آن در شهر (نيويارك) کشور (آمريكا) به آدرس ذیل واقع است :

AMERICA HOME PRO-DUCETS Corporation, 685 Third Ave, N.Y. U.S.A.

وعلامت مذبور عبارت از  
**DENOREX**

بوده و برخی اجناس و تو لیدات مشمول طبقات (۵۳ و ۵۴) بکار برده میشود . بموجب اظهار نامه نمبر (۲۲۶) تاریخی ۵۵-۲-۲ در صفحه ۱۹ (جلد اول) سال ۱۹۰۵ دفتر ثبت علامت تجاری ثبت گردیده و طبق مواد (۱۷۱۶) قانون ثبت علامت تجاری علامت ثبت شده مذکور برای مدت ده سال حمایه میگردد .

خرید و فروش سهام شرکت علوی لمتد به اطلاع علاقمندان میرسد .

مكتوب شماره (۱۸) مو در ۳۰ راز ۱۳۵۵ ثبت استناد ر یاست استیناف به اطلاع میرساند که بناغلى محمد عابد مبلغ یک صد پنجاه هزار افغانی سهم خودرا بالای محمد سعید و لد نور الدین و مير هاشم مبلغ یکصد و

## رسمی جریده

علامت منسوبه خود را که عبارت از  
**(ASCOT)**

بوده و قبل اقرار اظهار نامه نمبر  
(۲۱۰۶) تاریخی ۱۲-۴۵ تحت  
شماره (۸۱۵) در طبقه (۳۴) برای  
مدت ده سال ثبت گردیده بود چون  
میعاد حمایه مذکور بتاریخ ۱۰ آر ۱۲ ار  
۵۵ ختم میگردد بموجب اظهار نامه  
نمبر (۵۰۷) تاریخی ۲۶-۲-۵۵  
حایمه علامت ثبت شده طبق ماده  
(۱۷) اصولنامه ثبت علایم تجارتی  
برای مدت ده سال دیگر تمدید  
گردید.

به تعقیب ۱ علان قبلی منتشره  
جریده رسمی علامت منسوبه موسسه  
موسسه (قلب مریس) که مرکز  
اصلی آن در شهر (نیو یارک) کشور  
(آمریکا) به آدرس ذیل واقع است.

Philip Morris incorporated,  
100 park Ave, New  
York, N.Y. 10017 U.S.A.

وعلامت مزبور عبارت از علامت ثبت شده  
بوده و بروی اجنس و تو لیدا ت  
مشمول طبقه (۳۴) بکاربرده میشود.  
بموجب اظهار نامه نمبر (۲۲۵)  
تاریخی ۲۰ آر ۵۵ در صفحه (۲۰)  
جلد (اول) سال ۵۵ دفتر ثبت  
علایم تجارتی ثبت گردیده و طبق  
مواد (۱۷ و ۱۶) قانون ثبت علایم  
تجارتی علامت ثبت شده مذکور  
برای مدت ده سال حایمه میگردد.

به سلسله اعلانات قبلی منتشره  
جریده رسمی مو سسه (کارراس  
لمتد) که مرکز اصلی آن در شهر  
(باسیلدون) کشور (انگلستان) به  
آدرس ذیل واقع است:

Carreres Limited, Manu-  
factures and marcherents,  
a british company of Chri-  
stopher Martin road ba-  
sildon, Essex, England.

علامت منسوبه خود را که عبارت از

بوده و قبل اقرار اظهار نامه (۷۴۱)  
تاریخی ۲۰ آر ۹۵۴ تحت شماره  
(۱۰۳) در طبقه (۳۴) برای مدت  
ده سال ثبت گردیده بود چون میعاد  
حایمه مذکور بتاریخ ۲۰ آر ۹۵۵ ختم  
میگردد بموجب اظهار نامه نمبر  
(۵۰۸) تاریخی ۲۶ آر ۲۰۵۵ حایمه  
علامت ثبت شده طبق ماده (۱۷)  
اصولنامه ثبت علایم تجارتی برای  
مدت ده سال دیگر تمدید گردید.

به سلسله اعلانات قبلی منتشره  
جریده رسمی موسسه (کار راس  
لمتد) که مرکز اصلی آن در شهر  
(باسلدون) کشور (انگلستان) به  
آدرس ذیل واقع است.

Carreres Limited, Manu-  
facturers and Marchents,  
Abritish company of Chri-  
stopher Martin road basil-  
don, Essex, England.

## رسمی جریده

به سلسله ۱ علان قبلی منتشره  
جریده رسمی مو سسه بسف فربون  
فرسون که مر کز اصلی آن در شهر  
هامبورک مملکت المان غرب که به  
آدرس ذیل واقع است :

BASF FARBEN + FAS-  
ERN AG.

2000 Hamburg — WEST  
— GERMANY.

علامت مذکور عبارت از علامت ذیل



میباشد که در طبقه ۳۶۲ و ۳۷۲ بکار برده  
میشود به موجب اظهار نامه نمبر  
۱۰۵۸ مورخه ۱۶ آر ۱۳۵۴ در صفحه  
سوم جلد اول تحت شماره ۳۰۱۸  
دفتر ثبت علامات تجاری ثبت  
گردیده است و طبق مواد ۱۶ و ۱۷  
قانون ثبت علایم تجاری علامت  
ثبت شده برای مدت ده سال حمایه  
میگردد.

به سلسله ۱ علان قبلی منتشره  
جریده رسمی مو سسه ایر مکو  
کوپریشن که مر کز اصلی آن در  
شهر او هایو مملکت امریکا به  
آدرس ذیل واقع است :

ARMCO STEEL CORP-  
ORATION.

703—Curtis Street. Mid-  
dletown ohio — U.S.A.

علامت مذکور عبارت از علامت ذیل



میباشد و قبلاً قرار اظهار نامه نمبر  
۱۸۸۴ مورخه ۴ آر ۱۰۴ تحت شماره  
۷۸۸ در طبقه ۶ برای مدت ده سال  
ثبت گردیده بود چون میعاد حمایه  
مذکور به تاریخ ۴ دلو ۱۳۵۴ ختم  
میگردد به موجب اظهار نامه نمبر  
۹۷ مورخه ۱۸ آر ۱۳۵۵ علامت  
مذکور طبق ماده ۱۷ اصولنامه ثبت علایم  
تجاری برای مدت ده سال د یگر  
تمدید گردید.

## رسمی جریده

به سلسله اعلانات قبلی منتشره  
جریده رسمی مو سسه ( کار راس  
همت ) که هرگز اصلی آن در شهر  
( باسیلدون ) کشور ( انگلستان ) به  
آدرس ذیل واقع است :

CARRERES Limited,  
manufacturers and march-  
Ents, a british Company  
of, Christopher martin ro-  
ad. Basildon, essex, engl-  
and.

علامت منسوب به خود را که  
عبارت از علامت ذیل



بوده و قبل اقرار اظهار نامه ( ۲۵۸ )  
برای مدت ده سال ثبت گردیده بود  
چون میعاد حمایه مذکور به تاریخ  
۱۸ روز ۵۵ ختم میگردد بمو جب  
اظهار نامه نمبر ( ۵۰۹ ) تا ریخی  
۲۶ روز ۵۵ حمایه علامت ثبت شده  
طبق ماده ( ۱۷ ) اصولنامه ثبت عالیم  
تجاری برای مدت ده سال دیگر  
تمدید گردید .

به سلسله اعلانات قبلی منتشره  
جریده رسمی موسسه ( هو فما نن  
لا روشن ) که مرکز اصلی آن در شهر  
( بال ) کشور سویس به آدرس ذیل  
واقع است :

F. HOFFMANN — LA  
ROCHE & CIE, Societe  
Anonyme, Bale, Suisse.

هفت علامت منسوبه خویش را  
که عبارت از کلمه

**(QUIKSOLV)**

تحت شماره ( ۸۱۷ )

**(ALLOFERIN)**

تحت شماره ( ۸۴۶ )

**(MARPLAN)**

تحت شماره ( ۸۴۷ )

**(SYNKAVIT)**

تحت شماره ( ۸۴۸ )

**(MENRIUM)**

تحت شماره ( ۹۰۳ )

**(DRAPSULE)**

تحت شماره ( ۹۰۴ )

**(RIVOTRIL)**

تحت شماره ( ۹۸۶ )

برای مدت ده سال ثبت و راجستر  
گردیده بود . چون میعاد حمایه  
علامات مذکور ختم گردیده بموجب  
اظهار نامه های ( ۸ الی ۱۴ ) تاریخ  
۲۱ روز ۵۵ علامات مذکور طبق ماده  
( ۱۷ ) اصولنامه ثبت عالیم تجاری  
برای مدت ده سال دیگر تمدید  
گردید .

## رسیمی حکایت

خصوصیات تجاری بنا غسلی  
 (مهندس سنگ) قرار ذیل در دفتر  
 ثبت اسناد و علایم تجاری ریاست  
 دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی  
 به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - مهندر سنگ
- ۲- ولد بکوان سنگ
- ۳- محل تولد - کابل
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارت خانه  
 مهندر سنگ
- ۶- موضوع تجارت :
- ۷- صادرات - قالین . پوست ،  
 میوه خشک و نازه ، حبوبات .
- ۸- واردات - رخت باب . را بر و  
 چرم مصنوعی . چای . تیر و تیوب .  
 عطاری . ماشین خیاطی . سامان  
 برق .
- ۹- سر مایه - دو صد هزار  
 افغانی .

موسسه شرکت صنایع سهامی  
 نساجی فاروقی که مرکز اصلی آن  
 در شهر لشکر گاه کشور افغانستان  
 واقع است .

می خواهد علامت منسوب به خود را  
 که عبارت از کمان بست وقو بوده



وبروی تو لیدات واجناس کلیه طبقه  
 (۲۴) بکار برده می شود به ثبت  
 بر ساند موضوع جهت اطلاع  
 علاقمندان اعلان شد . هر گاه  
 اشخاص و موسسات بر علامت  
 مذکور کدام اعتراض داشته باشد  
 الى پانزده روز به مدیریت ثبت  
 اسناد و علایم تجاری مرا جمعه  
 نمایند .

# جبریده رسمی

## مارکیت

- سر مايه - يلصمه هزار افغانی
- اشخاص دارای صلاحيت
- امضاء امضاء حاجی محمد یوسف
- اعتبار دارد .

**خصوصیات تجاری بنا غلى**  
**(حاجی محمد اسحق) قرار ذیل در دفتر**  
**ثبت استناد و علایم تجاری و یا است**  
**دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی**  
**به ثبت رسیده است .**

- اسم تاجر - حاجی محمد اسحق
- ولد - غزنفر خان
- محل تولد - کابل
- تابعیت - افغان
- عنوان تجارت - تجارتی
- حاجی محمد اسحق
- موضوع تجارت :

الف - صادرات - پوست، پشم،  
 کنجد، زغر، قالین، میوه خشک  
 و تازه .

ب - واردات - بنجارگی، بایسکل  
 سامان، بایسکل، پرشه جات، موتو  
 ماشین خیاطی .

- ۷ - موضوع تجارت - زرداد مارکیت
- ۸ - سر مايه - یک میلیون افغانی
- ۹ - اشخاص دارای صلاحيت
- امضاء امضاء ( محمد اسحق )
- اعتبار دارد .

**خصوصیات تجاری بنا غلى**  
**(حاجی محمد یوسف) قرار ذیل در دفتر**  
**ثبت استناد و علایم تجاری و یا است**  
**دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی**  
**به ثبت رسیده است .**

- اسم تاجر - محمد یوسف
- ولد - حسام الدین
- محل تولد - افشار
- تابعیت - افغان
- عنوان تجارت - تجارتی
- حاجی محمد یوسف
- موضوع تجارت :
- صادرات - قالین، پوستین،  
 میوه خشک و تازه، زیره، پوست،  
 صنایع حجاری، عسل و تمام پیداوار  
 مجاز و نباتات طبی .

- واردات - موتو، پرشه جات،  
 بایسکل و پرشه جات، تیر و تیوب  
 موتو، بایسکل، ماشین باب بر قی  
 و سامان برق تعمیرات، آهن باب  
 تعمیر، کاغذ تعمیر، قرطاسیه،  
 رنگ های کیمیا وی و صنعتی،  
 چینی باب، آینه باب، رخت و فرش  
 باب، سامان سیم سازی، تکه در یشی  
 چای، رادیو و کلوش، روغنیات  
 موتو و گوگرد .
- موضوع تجارت - پشتون

# مجری رسمی

- ۸- سر مايه - یکصد هزار
- ۹- اشخاص دا راي صلاحيت
- امضاء - امضاء ( محمد گل ) اعتبار دارد .

خصوصیات تجارتی بنا غلى (محمد محسن قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - محمد محسن
- ۲- ولد - غلام محمد
- ۳- محل تولد - کابل
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارتی خانه محمد محسن
- ۶- موضوع تجارت : الف - صادرات - میوه خشک و تازه ، قالین ، گلیم ، قالینچه ، پوست ، روده ، صنایع دستی ، شیرین بوبه ، پشم ، سامان انتیک.
- ب- واردات - سامان تعمیراتی، یزده جات موتو، تایر و تیوب، موتو و بایسکل ، بنجارگی ، سامان برق ، خورده فروشی ، البسه لیلامی ، البسه دوخته شده، کریانه باب ، مکس باب ، پاپوش، قرطاسیه تار سند ، رخت باب، ماشین خیاطی چای مواد کیمیاولی و چرم باب .
- ۷- موضوع تجارت - کوچی مارکیت
- ۸- سر مايه - یکصد هزار افغانی
- ۹- اشخاص دا راي صلاحيت
- امضاء - امضاء ( محمد محسن ) اعتبار دارد .

خصوصیات تجارتی بنا غلى (محمد گل ) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - محمد گل
- ۲- ولد - طور گل
- ۳- محل توولد - بیکوت پغمان.
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارتی خانه محمد گل
- ۶- موضوع تجارت :
- الف - صادرات - میوه خشک و تازه ، قالین ، گلیم ، قالینچه ، پوست ، روده ، صنایع دستی ، شیرین بوبه ، پشم ، سامان انتیک.
- ب- واردات - سامان تعمیراتی، یزده جات موتو، تایر و تیوب، موتو و بایسکل ، بنجارگی ، سامان برق ، خورده فروشی ، البسه لیلامی ، البسه دوخته شده، کریانه باب ، مکس باب ، پاپوش، قرطاسیه تار سند ، رخت باب، ماشین خیاطی چای مواد کیمیاولی و چرم باب .
- ۷- موضوع تجارت - کوچی مارکیت

# ج مرد ه رکمی

خصوصیات تجاری بنا غلی ( محمد حیاء ) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری دیاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - محمد حیاء
- ۲- ولد - محمد پناء
- ۳- محل تولد - سرخ پارساع
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارتخانه - تجارتخانه  
محمد حیاء
- ۶- موضوع تجارت :  
الف - صادرات - پشم، پوست،  
گلیم .
- ب- واردات - پرזה جات مو قر  
مستعمل و نو . سکرت، گوگرد ،  
آهن باب ، سامان تعمیراتی و کاغذ  
تشناب .
- ۷- موضوع تجارت - سرای حاجی  
اسحق
- ۸- سر مايه - سه صد هزار  
افغانی
- ۹- اشخاص دارای صلاحت  
امضاء - امضاء ( محمد حیاء ) اعتبار  
دارد .

خصوصیات تجاری بنا غلی ( محمد علم ) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری دیاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - محمد علم
- ۲- ولد - حاجی محمد یاسین
- ۳- محل تولد - کابل
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجا رتخانه  
محمد علم
- ۶- موضوع تجارت :  
الف - صادرات - میوه خشک و  
تازه . قالین ، پوست باب .
- ب- واردات - آهن جامه تعمیرات ،  
ماشین باب ، رادیو ، پرזה جات مو قر ،  
مو قر و رخت باب ، بنجارگی .
- ۷- موضوع تجارت - حصة دوم  
جاده میوند .
- ۸- سرمایه یکصد هزار  
افغانی
- ۹- اشخاص دارای صلاحت  
امضاء - امضاء ( محمد علم ) اعتبار  
دارد .

# جزئیه رسمی

- ۷- موضع تجارت - کوچی مارکیت
- ۸- سر مايه - چهار صد هزار افغانی .
- ۹- اشخاص دارای صلاحتی امضاء - امضاء سریش چند اعتبار دارد .

**خصوصیات تجاری بنا غسلی**  
 ( محمد عزیز ) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری دیاست  
 دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - محمد عزیز
- ۲- ولد - حاجی عبدالقدوس
- ۳- محل توولد - کابل
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارتخانه عزیز .

**موضوع تجارت :**  
**الف** - صادرات - قالین، پوست، کشمش، بادام، مواد خام .  
**ب** - واردات - لوازم تعمیراتی، سامان برق .

- ۷- موضع تجارت - چمن حضوری
- ۸- سرمایه - یکصد هزار افغانی
- ۹- اشخاص دا رای صلاحتی امضاء - امضاء ( محمد عزیز ) اعتبار دارد .

**خصوصیات تجاری بنا غسلی**  
 ( سریش چند ) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجاری دیاست  
 دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - سریش چند
- ۲- ولد در گاهی داس
- ۳- محل توولد - کابل
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارتخانه سریش چند .

**موضوع تجارت :**  
**الف** - صادرات - میوه خشک و تازه پوست باب، قالین، حبو بات، روده .

**ب** - واردات - رخت باب، بنجارگی، قرطاسیه، سامان عکاسی، آهن باب، چینی باب، پرזה جات موتر، رادیو باب، چای تایروتیوب، سامان برق، روغنیات، مواد خام، سندباب، شیشه باب، رنگ باب، سگوت، سیمساری، کریانه، سامان تعمیرات، عراده جات خوراکه باب، ماشین باب، بایسکل سامان بایسکل .

## جبریده رسمی

- ۸- سر مايه - يكصد هزار افغانی
- ۹- اشخاص دارای صلاحيت
- امضاء - امضاء موہن لعل اعتبار دارد.

خصوصیات تجارتی بنا غسلی (دوارکه نات) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است.

- ۱- اسم تاجر - دوارکه نات
- ۲- ولد - رتن سنگ
- ۳- تابعیت - افغان
- ۴- عنوان تجارت - تجارت خانه دوارکه نات
- ۵- موضع تجارت : الف - صادرات - کشمش، بادام حبوبات، روده، زعفران.
- ۶- موضع تجارت :

- الف - صادرات - کشمش، بادام حبوبات، روده، زعفران.
- ب- واردات - سامان بنجا رگی عطاری، رخت، بایسکل، دیک بخار، چینی، چای، سامان برق، روغن نباتی، سامان هوتر.
- ۷- موضع تجارت - لعل مارکیت.
- ۸- سر مايه - يكصد هزار افغانی
- ۹- اشخاص دارای صلاحيت امضاء - امضاء ( دوارکه نات ) اعتبار دارد.

خصوصیات تجارتی بنا غسلی (موہن لعل) قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی به ثبت رسیده است.

- ۱- اسم تاجر - موہن لعل
  - ۲- ولد - امیر چند
  - ۳- محل توولد - کابل
  - ۴- تابعیت - افغان
  - ۵- عنوان تجارت - تجارت خانه
- موہن لعل

- آ- موضوع تجارت :
- ۱- صادرات - میوه خشک و تازه، حبوبات، روده، قالین، پوست باب پوسنین، پوسنینچه، نباتات طبی.
- ۲- واردات - رخت باب، رنگ باب، کریانه باب، قرطاسیه، چرم باب، چینی باب، آهن چادر، تفنگ بادی، روغن نباتی، خوراکه زوغنیات تعمیراتی، بایسکل مساعی سامان آن، هوتر، تایر و تیوپ لاری، بنجارگی، چای پرزه جات هوتر، تار سند، البسه لیلامی، گوگرد، ماشین باب.
- ۷- موضع تجارت - حصہ دوم حاجمه میوند.

# جغریده رسمی

خصوصیات تجارتی بنا غسلی  
 (علی مدد) قرار ذیل در دفتر  
 ثبت اسناد و علایم تجارتی دیاست  
 ریاست دیوان تجارت استیناف عالی  
 مرکزی به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - علی مدد
- ۲- ولد - علی محمد
- ۳- محل توولد - غزال علیخانی
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارتیخانه  
 علی مدد
- ۶- موضوع تجارت :  
 ۱- صادرات - میوه خشک و تازه ،  
 قالین ، گلیم ، حبوبات ، روده .  
 پشم .
- ۷- واردات - رخت باب ، موتو  
 و پر زه جات موتو ، بوت لیلامی و  
 جدید . بنجارگی ، چینی باب ،  
 لیلامی . سامان آرایش و اتربمپ  
 دیک بخار ، رادیو باب ، بطری رادیو ،  
 روغنیات موتو ، روغن نباتی ، ماشین  
 آلات .
- ۸- مو ضع تجارت - سرای وزیر  
 با غلیمردان
- ۹- اشخاص دارای صلاحتیت  
 امضاء - امضاء علی مدد اعتبر  
 دارد .

خصوصیات تجارتی بنا غسلی  
 ( حاجی محمد قل ) قرار ذیل در دفتر  
 ثبت اسناد و علایم تجارتی دیاست  
 دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی  
 به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم تاجر - حاجی محمد قل
- ۲- ولد - مصطفی قل
- ۳- محل توولد - کابل
- ۴- تابعیت - افغان
- ۵- عنوان تجارت - تجارتیخانه  
 حاجی محمد قل
- ۶- موضوع تجارت :

- ۱- صادرات - میوه خشک و تازه .
- ۲- واردات - رخت باب ، موتو  
 و پر زه جات موتو ، بوت لیلامی و  
 جدید . بنجارگی ، چینی باب ،  
 لیلامی . سامان آرایش و اتربمپ  
 دیک بخار ، رادیو باب ، بطری رادیو ،  
 روغنیات موتو ، روغن نباتی ، ماشین  
 آلات .
- ۷- مو ضع تجارت - چمن حضوری
- ۸- سرمايه - یکصد هزار افغانی
- ۹- اشخاص دارای صلاحتیت  
 امضاء - امضاء حاجی محمد قل اعتبار  
 دارد .

## چهیده رسمی

خصوص صیات تجارتی بنا غلی  
 (محمد ابراهیم نیسان) قرار ذیل دو دفتر  
 ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست دیوان  
 تجارت استیناف عالی مرکزی به  
 ثبت رسیده است .

۱- اسم تاجر - محمد ابراهیم  
 نیسان

۲- ولد - محمد اسحق

۳- محل تولد - کابل

۴- تابعیت - افغان

۵- عنوان تجارت - تجارت خانه  
 محمد ابراهیم نیسان

۶- موضوع تجارت :

الف - صادرات - قالین - پوست  
 میوه خشک ، پشم ، عتیقه باب ،  
 البسه .

ب - واردات - چینی ، پلاستیک ،  
 شیشه باب ، ماشین ، پرזה جات ،  
 روغنیات ، رادیو ، چای ، روغن ،  
 کاغذ تشناب ، هریکین ، سامان  
 تعمیر .

۷- موضوع تجارت - سرای پشتی  
 تجارتی بانک

۸- سرمايه ، یکصد هزار افغانی  
 امضاء - امضاء ( محمد ابراهیم )  
 اعتبار دارد .

خصوص صیات تجارتی بنا غلی  
 (محمد واسع علی) قرار ذیل دو دفتر  
 ثبت اسناد و علایم تجارتی ریاست دیوان  
 دیوان تجارت استیناف عالی مرکزی  
 به ثبت رسیده است .

۱- اسم تاجر - محمد واسع علی  
 ۲- ولد - محمد علی  
 ۳- محل توولد - کابل  
 ۴- تابعیت - افغان  
 ۵- عنوان تجارت - تجارت خانه  
 محمد واسع علی

۶- موضوع تجارت :

۱- صادرات - سامان انتیک ،  
 قالین ، صنایع دستی ، میوه خشک  
 و تازه ، چینی باب ، سامان تعمیراتی ،  
 پرזה جات موتر و رادیو باب .

۲- واردات -

۷- موضوع تجارت - چار را هی  
 انصاری .

۸- سرمایه - دو صد هزار  
 افغانی .

۹- اشخاص دا رای صلاحت  
 امضاء - امضاء محمد واسع علی  
 اعتبار دارد .

## دکهون بیه

- |                         |                    |                         |
|-------------------------|--------------------|-------------------------|
| په کابل کښی             | ۲۲۰، افغانی        | ۲۴۰، افغانی             |
| په ولاياتوکښي           | نېمه بیه           | د پوهنۍ شاګردانوته      |
| په باند نيو هيوا د وکښي | ۱۵، امریکاني د مړه | ددی گښي بیه (۳۰) افغانی |



## OFFICIAL GAZETTE

ADDRESS: MINISTRY OF JUSTICE

KABUL. AFGHANISTAN

EDITOR: M.H. TUGHYAN.

ASSISTANT EDITOR: A. HABIB AMIN

DATE: July 22, 1976

ISSUE NO: (339)

شماره هشتاد

تعداد طبع (۱۶۰۰) نسخه .

تاریخ: پنجشنبه (۳۱) سر طان سال ۱۳۵۵

دولتی مطبوعہ